

■ COLUMNA

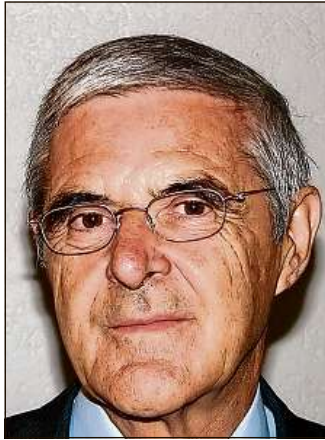
Autodeterminaziun e democrazia directa: propaganda faulsa

DA GIUSEP NAY

Decider sez sur sesez. Quei vul autodeterminaziun dir. E tgi vul buca quei? L'iniziativa populara dalla pps cun il tetel «Dretg svizzer enstagl derschaders jasters (iniziativa per l'autodeterminaziun)» vul uss en sia propaganda tuttenina mo quei e democrazia directa. Era da derschaders jasters vegn buca pli discuriu. Il grond problem ei mo che nus havein gia autodeterminaziun e democrazia directa. Nus havein era negins derschaders buca legitimai democraticamein, ni a Losanna ni a Strassburg.

L'iniziativa vul tut auter lche quei che vegn detg ussa. Ella vul surtut declarar la Convenziun europea sur ils dretgs humans e las libertads fundamentalas, accettata da nus tenor las reglas stabilidas direct democraticamein, sco buca pli applicabla en Svizra. Quei di siu text ch'ei decisiv e buca quei ch'ils iniziants dian il cuntrari da quel. La damonda che setschenta tier la votaziun dils 25 da november ei perquei – il cuntrari dalla nova propaganda dils iniziants e las numerusas brevs da lecturs menai en err entras quella: lein nus vinavon il schurmetg da nos dretgs fundamentals ed humans e lein nus setener vid contracts serrai giu ni buc? E cheu ei la risposta clara, numnadamein in NA deschart all'iniziativa che vul dismetter quels dretgs e far violar contracts.

Sch'ils iniziants dian che nosa Constituziun federala garanteschi era il schurmetg da nos dretgs fundamentals, sche ei mo il cuntrari ver. Tenor quella



han nossas dertgiras dad applicar ina lescha federala, era sche quella cunterfa a nosa Constituziun e violescha nos dretgs fundamentals garanti en quella. Suletamein entras la Convenziun internaziunala numnada ein nos dretgs humans e nosa libertad schurmegiai en Svizra. Ual quei vul l'iniziativa ussa denton dismetter, era sch'ils iniziants dian il cuntrari. Nus seschein denton buca menar en err.

Che nosa democrazia directa funcziuna dil tuttafatg demuossa l'iniziativa sezza. Mo perquei che quei ei aschia san ils iniziants gie far lur pretensiuns. Els ston denton era schar a nus il dretg da dir claramain na a quellas. Sch'enzatgei periclitoscha quella ei quei la propaganda faulsa dils iniziants ch'impedescha votantas e votants da saver sur da tgei che nus votein veramein.

Cun vuler metter nies dretg nazional absolutamein avon il dretg internaziunal dils pievels, che vala e sto secapescha valer per tut ils stadis en la medema moda e maniera, refusa l'iniziativa la basa per l'autodeterminaziun per nies stadi pign e sia suveranidad. Quella ei garantida ella carta (statut) dalla UNO, la quala tut ses

stadis han suttascret. Sche nos Confederai han refusau ella brev da 1291 «derschaders jasters» – quei che muntava lu signurs regents jasters e buc ils derschaders dad oz, ch'ei deva lu buca! – sche han els mo saviu far quei essend ch'igl imperatur haveva – sco oz la carta numnada dall'UNO – garantiu a nosa confederaziun l'autodeterminaziun e suveranidad, cun accordar ad ella il privilegi dad esser suttamessa directamein ad el. Il Stauffacher el Wilhelm Tell da Schiller ha aunc giu capiu endretg il senn da nosa venerabla brev federala: «Nicht unter Fürsten bogen wir das Knie, freiwillig wählten wir den Schirm der Kaiser... Denn herrenlos ist auch der Freiste nicht, ein Oberhaupt muss sein, ein höchster Richter, wo man das Recht mag schöpfen in dem Streit.»

Perquei sereferescha il protagonist principal dils iniziants era fallidamein sin nosa brev federala per ils intents dall'iniziativa. Quella brev ei memia impurtona per ch'ella sappi vegnir malduvrada. Nus havein mai refusau derschaders, mobein garantin en nosa Constituziun federala nossas dertgiras sco la tiarza pussonza statala independenta, sco quei che quei ei indispensabel per in stadi da dretg democratic. E nosa confederaziun ei mo daventada quei ch'ella ei cun setener fideivlamein vid contracts serrai giu. Ch'ina partida politica, che senumna dil pievel, vul dismetter tut quei, sto render nus attentivs e far dir NA a quella e sia iniziativa pli che prigulosa per nosa democrazia e medemamein per noss'economia, per la quala contracts internaziunals per in commerci liber ein era d'impurtonza vitala.